

**St. Florian Church • Kościół św. Floriana****1908 - 2020**

2626 Poland Hamtramck MI 48212

**Weekend Masses**

Sun. 10:30 am (P), 12:30 pm (E)

**Weekday Masses**

Tue. 6:30 pm (E); Wed. 6:30 pm (P); Fri. 6:30 pm (P)

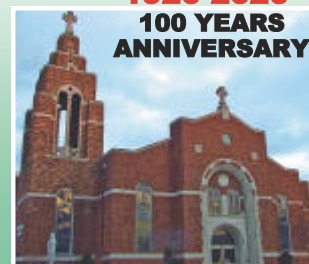
**St. Ladislaus Chapel • Kaplica św. Władysława**

2730 Caniff, Hamtramck MI 48212

**Weekend Masses:** Sat. 4:00 pm (E), Sun. 9:00 am (P)**Weekday Masses:** Mon. 8:00 am (P), Thu. 8:00 am (E)**Office Hours • Biuro parafialne**

2626 Poland, Hamtramck MI 48212 • 313-871-2778 • fax: 313-871-5947

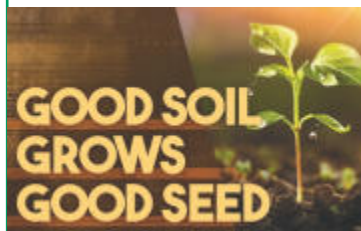
www.stflorianparish.org • office@stflorianparish.org • Summer Office Hours - Tue, Fri: 12:00 pm - 4:30 pm

**1920-2020****100 YEARS  
ANNIVERSARY****July 12, 2020 Fifteenth Sunday in Ordinary Time - Piętnasta Niedziela Zwykła**

Using the best seeds doesn't always guarantee the best plants. An older Italian gentleman straight from Italy gave me these amazing tomato seeds that he claimed produced the best tomatoes ever grown. Without doubt, the fruit he shared with me was a testament to that fact. These tomatoes were amazing! I couldn't wait until the next growing season to plant these seeds and harvest my own tomatoes. The whole experiment ended up a failure. I did everything the gentleman said, but my fruit didn't even come close. What happened? At first I was perplexed, then some years later the light dawned. The problem wasn't the seeds, it was the soil! You cannot sow seeds in any old place and in a haphazard way and expect them to be at their best. It doesn't work that way. Planting the seeds is the easiest part. Preparing the soil is the challenge. Tilling, mulching, enriching, and building up the nutrients are all required for good fruit. Then after the seeds are planted, more care is required in order to maintain that healthy, nutrient rich environment for those seeds to sprout, grow, and flourish. God happily sows the seeds of his Word. What do we do with them? If we expect to be a passive bystander and have good fruit magically grow, we are mistaken. Bearing the good fruit of God's Word requires preparation and work. We have to cultivate the soil of our lives so that those seeds can find a proper home. This one thing alone takes a great deal of patience, time, and effort. What kind of preparation have we put into our lives so that we can be a recipient of God's seed? It takes a great deal of soul-searching and ego-checking to properly prepare. God is the ever faithful and persistent sower. If the seeds do not bear fruit the first time, God will come back time and time again, giving it another try. If we have created a suitable bed for sowing, then once the seed is sown, we must properly maintain them. What is our maintenance plan for the seeds of God's Word? We need not only a source for water but a watering schedule. We need to weed, aerate the soil, nurture the young plants, protect them, and provide proper nutrients. What does our spiritual maintenance plan look like? If we have done all things well, imagine what the seeds of God's Word could produce in us!

**Cierpliwa gleba**

Słowo Boga jest ziarnem. Nie jest gotowym produktem typu instant. Parę chwil i chemiczna stawa gotowa do konsumpcji. Chcemy, by wszystko było natychmiast gotowe do zjedzenia,



wypicia, użycia. Jeśli coś nie działa od zaraz, to znaczy, że coś jest nie tak. Takie konsumpcyjne podejście przenosimy na sprawy duchowe. Także od Boga domagamy się szybkich odpowiedzi, gotowych formuł, prostego

przepisu na złagodzenie bólu, na wątpliwości, na trudności w modlitwie, na zawiedzioną miłość.

Słowo Boże ma formę „półproduktu”. Aby objawiła się jego życiodajna moc, aby był owoc, konieczne są dwa czynniki: czas i odpowiednie warunki do wzrostu. Słowo wymaga posiania w głąb życia. A potem trzeba podlewać zasiew codzienną modlitwą, wystawiać się na słońce Bożej łaski, czyli korzystać z sakramentów, zwłaszcza z Eucharystii. Posiane ziarno wymaga regularnego odchwaszczania, czyli spowiedzi. Konieczna jest wreszcie cierpliwość.

Bóg nie tylko umie czekać, ale ponadto jest niezwykle hojny w inwestowaniu w nas. Wręcz nierozsądny. Czy z ekonomicznego punktu widzenia nie byłoby lepiej najpierw wyselekcjonować glebę, sprawdzić jej jakość i tylko na tej dobrej siał? Boża ekonomia jest inna. Boży siewca siewie wszędzie, gdzie tylko się da. Nie przestaje pokładać nadziei w każdym człowieku, nawet w tym beznadziejnym. Bóg nieustannie traci, aby nas pozyskać. Ale czy nie taka jest właśnie logika krzyża?

Jeśli po stronie Boga jest tak niezwykła hojność w dawaniu, to po stronie człowieka powinna pojawić się hojność w przyjmowaniu. Im więcej łaski, światła wejdzie w Twoje życie, tym większe będą owoce. A jeśli pozostaniesz zamknięty, nieufny wobec darów Boga, stracisz nawet to, co w tej chwili wydaje ci się twoją zdobyczą, sukcesem, „wypracowanym” szczęściem.

**St. Florian Parish - Parafia św. Floriana****St. Florian Parish - Kościół św. Floriana****Piętnasta Niedziela Zwykła****Fifteenth Sunday in Ordinary Time****Sunday, July 12 - Niedziela 12 lipca**

10:30 a.m. (P) + Irene Boike, zam. rodzina

12:30 p.m. (E) + Daka Dile, by family

**Tuesday, July 14 - St. Kateri Tekakwitha**

6:30 p.m. (E) + Rosemary Lacey, by Ann-Marie Krul

**Sroda 15 lipca**

6:30 p.m. (P) + Błażej Grzelak (4 rocz.), zam. rodzina

**Piątek 17 lipca**3:00 p.m. - 6.00 p.m. - Adoracja Najśw. Sakramentu  
- Adoration of the Blessed Sacrament

6:00 p.m. - Nabożeństwo/Blog. Najśw. Sakramentem

6:30 p.m. (P) + Gertruda Minkiewicz, zam. Mariola z rodziną

**Szesnasta Niedziela Zwykła****Sixteenth Sunday in Ordinary Time****Sunday, July 19 - Niedziela 19 lipca**10:30 a.m. (P) + Błażej Grzelak (4 rocz.), zam. rodzina  
- III Zak. Św. Franciszka

12:30 p.m. (E) + Sally Romanowski, by family

1:30 p.m. - Baptism - Klaudia Redziniak

**St. Ladislaus Chapel - Kaplica św. Władysława****Piętnasta Niedziela Zwykła****Fifteenth Sunday in Ordinary Time****Vigil: Saturday, July 11 - St. Benedict**

3:00 - 3:45 - Confession/Spowiedź

4:00 p.m. (E) + Edwin J. Skwara, by Ed & Lorraine Ciemiega  
+ Sheila Runyon, by Connie and Frank**Sunday, July 12 - Niedziela 12 lipca**9:00 a.m. (P) - Za parafian i dobrodziejów  
+ Irena Piwowarska, zam. Krystyna i Walter Pahorily**Poniedziałek 13 lipca - św. Andrzeja Świerada**

8:00 a.m. (P) + Mariusz Frankowski

**Thursday, July 16 - Our Lady of Mt. Carmel**

8:00 a.m. (E) + All Souls in Purgatory

**Szesnasta Niedziela Zwykła****Sixteenth Sunday in Ordinary Time****Vigil: Saturday, July 18**

3:00 - 3:45 - Confession/Spowiedź

4:00 p.m. (E) + Donna Moran, by Elaine Starzyk  
+ Richard Gorski, by Joseph Sobota**Sunday, July 19 - Niedziela 19 lipca**9:00 a.m. (P) - Kongres Polonii  
+ Wanda Tomczyk (3 rocz.), zam. rodzina  
- Za parafian i dobrodziejów

Parafia św. Floriana zaprasza w niedzielę 30 sierpnia na uroczystą Mszę św. o godz. 11:00 a.m. (P/E) w kościele św. Floriana w podziękowaniu dla **ks. Mirosława Frankowskiego**

za 13 lat posługi duszpasterskiej w naszej parafii.

Również planujemy bankiet w sali parafialnej zaraz po Mszy św. Ceny biletów : dzieci do lat 2 - nieodpłatnie, 2-10 lat - \$20 natomiast dzieci od lat 10 wzwyż i dorośli - \$40.00 od osoby. Nie będzie sprzedaży biletów przy wejściu. Jeżeli bankiet nie odbędzie się z przyczyn od nas niezależnych nastąpi zwrot kosztów biletów.

Więcej informacji w najbliższym czasie.

Serdecznie zapraszamy.

The Parish of St Florian is planning a banquet on August 30, 2020 for

**Fr. Mirosław Frankowski**

to thank him for the 13 years of pastoral service in our church community. Mass will be celebrated at 11 a.m. (E/P) at St. Florian's and the banquet will follow immediately. Ticket prices: children under 2 years of age - free, age 2-10 will be \$20, children 10 and older and adults - \$40. There will be no sale of tickets by the entrance (the day of the event). If the banquet will need to be cancelled due to restrictions beyond our control, all tickets will be refunded.

**Saint Kateri Tekakwitha**

July 14

The daughter of an Algonquin mother and a Mohawk chief was born in 1656. When she was four years old her parents and brother died of smallpox. Kateri survived, but the disease left her scarred and her sight impaired. She was named

"Tekakwitha," which means "she who bumps into things." Kateri's uncle took her in, and although she wanted to practice the religion of her mother, her uncle discouraged her. At the age of eighteen, Kateri began studying the Catholic religion in secret. After a time, her uncle gave his permission for her to become a Christian as long as she did not leave the village. There, she put up with ridicule because of her faith. In 1676, Kateri fled to Canada where she made her first Communion on Christmas, 1677. Although the last years of her life were difficult Kateri was known for her kindness and good humor. She died on April 17, 1680 and was canonized by Pope Benedict in 2012.

I am not  
my own;  
I have given  
myself to Jesus.  
He must be my  
only love.

-St. Kateri Tekakwitha

**Debt Reduction – June 2020**  
**Składka na spłatę długu - czerwiec**

**\$500.00** – Anonymous  
**\$160.00** – Raymond Pacana (Jan thru Aug)  
**\$100.00** – Lucyna Rosiak, Mr & Mrs Krystopa, Margaret Mary Matyniak, Marilynn Stankiewicz, Lawrence Chominski, Ann-Marie Krul  
**\$55.00** – Mary English (Apr thru Jun)  
**\$50.00** – Krzysztof Stryjecki, Mr & Mrs Craig Stankiewicz, Mr & Mrs Tara Tchupyk, Angela Kieca, Mr & Mrs Michael Bonneau  
**\$40.00** – Mr & Mrs Julian Orlikowski  
**\$30.00** – Patricia Olko, Mr & Mrs Robert Howard  
**\$25.00** – Mr & Mrs Andrzej Kosowski, Deacon and Mrs Michael McCrandall  
**\$20.00** – Mr & Mrs Richard Cichon (& May), Mr & Mrs Pawel Mejza, Elzbieta Zurek, Mr & Mrs Tadeusz Bochenski, Mr & Mrs Czewlaw Kuras, Mr & Mrs Marek Koper, Mr & Mrs Marcin Niecalek, Barbara Krawiec, Mr & Mrs Zdzislaw Madej, Mariola Majda, Mr & Mrs Wieslaw Koper, Mr & Mrs Stanislaw Raczka, Mr & Mrs Marek Naworol, Mr & Mrs Wojciech Maczka, Mr & Mrs Arkadiusz Fidler, Romuald Helinski, Malgorzata Swierzb, Elzbieta Zurek, Mr & Mrs Marian Redziniak, Mr & Mrs Jan Wojtas, Mr & Mrs Czeslaw Kuras, Mr & Mrs Antoni Maczka, Jadwiga Olszewska, Mr & Mrs Janusz Kwiatkowski, Joanne Warda, Mr & Mrs Zbigniew Bilek, Louise Chronowski, Judine Chronowski, Waldemar Piatkowski, Malgorzata Lapinski, Mr & Mrs Michael Ochab, Mr & Mrs Wiktor Grzelak, Mr & Mrs Francisco Roque, Mr & Mrs Mariusz Kuzniar, Halina Manka, Terenia Custer, Mr & Mrs Maroun Moubarak, Mr & Mrs Vincent Caporuscio, Lataczyna Budzynska, Martha Golota, Mr & Mrs Mariusz Paszkowski, Lorraine Zwierzchowski (& May), Mr & Mrs Daryl Biallas, Mr & Mrs Paul Zdzieblowski  
**\$15.00** – Mr & Mrs Edward Nowakowski, Mr & Mrs David Stepanian (& Apr)  
**\$10.00** – Malgorzata Rydzewska, Mr & Mrs Marian Osuch, Mr & Mrs Tomasz Madej, Mr & Mrs Krzysztof Chochla, Mr & Mrs Jan Kokozka, Mr & Mrs Tadeusz Mozol, Zdzislawa Ochocinski, Mr & Mrs Roman Kaput, Maria Grzelak, Mieczyslawa Grzelak, Alicja Bucior, Mr & Mrs Josef Musial, Barbara Tarnogorska, Mr & Mrs Jan Czarnik, Janina Szczepaniak, Iwona Solecki, Mark Schreiber, Piotr Libicki, Richard Dobek, Thomas Paluszek, Mr & Mrs Janusz Szczech, Alexandra Kozminski, Irene Hart, Patricia Grzanka-Ruzycki, Mr & Mrs Mike Leon, Mr & Mrs Stanislaw Pomichowski, Stella Pszonka, Mr & Mrs Frank Zwierzchowski (& April, May), Mr & Mrs Zbigniew Przydzial (April & May)  
**\$5.00** – Elizabeth Bochniak, Halina Maslowska, Edward Janiszewski, Teresa Kasjan, Alicja Rydel, Bernadine Turowski, Arthur Sokoluk, Alicja Malik, John Weber, Ofelia Piencinaves, Anna Galinski  
**\$3.00** – Kenneth Boldys  
**\$2.00** – Paul Stopczynski

**Church donations**

*In memory of Sophie Lewandowski*

\$300.00 - Paul Lewen and Courtney Jentzen  
 \$100.00 - Joseph and Beverly Szczygieski



Summer office hours:  
 Tuesday and Friday - 12:00 p.m. - 4:30 p.m.



Godziny otwarcia biura w okresie letnim są  
 we wtorki i piątki od 12:00 p.m. do 4:30 p.m.

**Sunday Offerings - Składka niedzielna**  
**28 czerwca - June 28**

Sun Loose -\$592  
 Sun Env -\$2317  
 A/C - \$85  
 Debt - \$67  
 Cap Exp - \$262  
 Peter's Pence Env -\$671, Loose-\$226

**July 5 - 5 lipca**

Sun Loose -\$511, Env -\$2039  
 A/C -\$105  
 Debt Loose -\$218, Env -\$1434  
 Peter's Pence -\$40

**St. Florian Church/St. Ladislaus Chapel**  
**Liturgical Schedule: July 18/19, 2020**

TIME	LECTOR	EME
4:00 PM (E) SL	MCCRANDALL	DEACON
9:00 AM SL	KONGRES POLONII	
10:30 AM (P)	GRZELAK KORDAS	CHOCHLA
12:30 PM	GEIBLINGER ORLIKOWSKI	STANKIEWICZ, C

SL - St. Ladislaus Chapel

**PARISH STAFF**

**Pastor: Rev. Miroslaw Frankowski, SChr**

**Deacon - Michael McCrandall**

**Brother - Bogdan Barton, SChr**

Parish Secretary: Mrs. Ewa Bernacki 313-871-2778  
 Music Director: Mr. Daniel Misteravich 313- 581-3652  
 Maintenance: Mr. Mariusz Osuch 313- 510-5546  
 Parish Council: Mrs. Anna Adamusik 586 - 303-5391

**BAPTISM:** Arrangements at least 3 weeks in advance

**SACRAMENT OF RECONCILIATION:** Saturday: 3:00-3:45 pm

**MATRIMONY:** Arrangements at least six months in advance

**SACRAMENT OF THE SICK:** Please call the rectory any time

**PARISH MEMBERSHIP:** Everyone should be properly registered in the parish. Please notify us of change of address.

**HAUSZ ELECTRIC CO.**  
 MISTRZ-ELEKTRYK  
 SOLIDNA FIRMA Z LICENCJA  
 I UBESPIECZONA, ZAKLADAJACA ELEKTRYCZNOSC  
 W BUDYNKACH MIESZKALNYCH I  
 PRZEMYSLOWYCH  
**BUS: 313-584-5559**  
 SERVING METRO DETROIT & DOWNRIVER COMMUNITIES

MASTER ELECTRICIAN  
 LICENSED & INSURED  
 COMPLETE ELECTRICAL  
 FOR COMMERCIAL AND RESIDENTIAL  
**FAX: 313-584-9305**

**KROT FUNERAL HOME**  
 Burial • Cremation • International Transfer  
 2687 Caniff, Hamtramck ♿ Adjacent Parking  
 Alexandra Krot, Manager David Krot, Public Relations  
**313-365-5240**

LICENSED & INSURED  
 MASTER PLUMBER



**\$20 OFF ANY SERVICE**

**WATERWORK PLUMBING**

Senior Discounts • 24 Hr. Emergency Service  
**313-558-8757** WaterWorkPlumbing.com

**ADWOKAT MICHAEL LACEY** ATTORNEY AT LAW  
 Parish Member

**SERVING THE POLISH COMMUNITY FOR OVER 10 YEARS**



Sprawy imigracyjne  
 Testamenty  
 Sprawy kryminalne  
 Wykroczenia drogowe  
 Jazda pod wplywem alkoholu

Bezpłatna konsultacja  
 Mówię po polsku

Immigration  
 Estate Planning  
 Divorce  
 Criminal Matters  
 Drunk Driving

**Tel: (586) 329-1335**  
**Fax: (586) 329-1449**  
**Cell: (313) 399-5630**

66 Market Street • Ste. 200  
 Mt. Clemens, MI 48043




**SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.**

Buy a bulletin ad space today!

**JURKIEWICZ & WILK**  
**Funeral Home**  
 (313) 365-9600 • 2396 Caniff Ave., Hamtramck  
 Burial & Cremation Services Available  
 Michael A. Wilk • Directors • Robert A. Wilk

Czy lubisz śpiewać po polsku?  
 ...To wstąp do naszego chóru.  
**Chór Polonez**  
 Próby co czwartek o godz. 1900  
 Sala na piętrze, 11824 Jos. Campau,  
 Hamtramck. (586) 725-3251



**AFFORDABLE HOUSING FOR SENIORS AGE 62 and Up\***  
**Gratiot Woods Co-op Apartments**  
 5500 McClellan, Detroit, MI 48235  
*If you are at least 62 years old and want the peace of mind that comes with living in a secure co-op with affordable rent (30% of monthly income), then join the members at Gratiot Woods!*  
**Central Air & Heat • Some Utilities Included in Rent • Apartments Wired for Cable TV**  
 Some Units Designed for the Mobility Impaired • Much, much more!  
 800-593-3052 • www.csi.coop • Tell us how you found us, using this code (GW5500)

**Bozek's Market**  
 3317 Caniff St. Hamtramck  
**313-369-0600**  
**\$1.00 OFF ANY PURCHASE OVER \$20.00**

Free Estimates • Financing Available



**RED BARON ENTERPRISES**  
**HANDYMAN SERVICE**

Roofs • Siding • Gutters • Masonry  
 Insulation • Painting • Windows  
**313-408-1166**  
 Red Baron will donate 10% on any project to the church.  
 (up to \$250)

Oferuje darmowa i profesjonalna pomoc przy wyborze ubezpieczen Zdrowotnych i



**MEDICARE**  
**Zapisy od 15-X do 7-XII 2019**

Spotkania sa mozliwe rowniez w domu klienta.



**IWONA WSZEDYBYL**  
 INSURANCE AGENT  
 48570 Van Dyke Shelby Twp MI 48317  
 Cell- 586-722-3302



**THIS SPACE IS AVAILABLE**

**catholicmatch**  
 Michigan  
 CatholicMatch.com/MI




**Knights of Columbus**  
 Cardinal Mercier Council #2723  
 In Service to One. In Service to All.  
 – New Members Welcome –  
 Contact Mickey Pokoj • koc2723@yahoo.com

**AVAILABLE FOR A LIMITED TIME**

**ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE**

Contact **Tim Griffith** to place an ad today!  
 tgriffith@4LPi.com or (800) 477-4574 x6441